



にほんごきょうしつ(4月~7月)

Japanese Language Classes / Curso de Japonês / Clases de japonés / 日語教室 / 일본어교실

★令和5年度 第1期 日程★

FY2023 (Reiwa 5) 1st Term Schedule / Reiwa Ano 5, Cronograma do 1º período / Programa para el 1er. Período Reiwa 5 (2023) / 令和5年度 第一期 日程 / 레이와 5년도 제1기 일정

あいち国際プラザにほん語教室

< 火曜日 / Tuesday / Terça / Martes / 星期二 / 화요일 >

【1:30pm~3:00pm】

1	2	3	×	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4/11	4/18	4/25	5/2	5/9	5/16	5/23	5/30	6/6	6/13	6/20	6/27	7/4

< 金曜日午後 / Friday afternoon / Sexta - tarde / Viernes - Tarde / 星期五下午 / 금요일 오후 >

【1:30pm~3:00pm】

1	2	3	×	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4/14	4/21	4/28	5/5	5/12	5/19	5/26	6/2	6/9	6/16	6/23	6/30	7/7

< 金曜日夜 / Friday evening / Sexta - noite / Viernes - Noche / 星期五晚上 / 금요일 밤 >

【7:00pm~8:30pm】

1	2	3	×	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4/14	4/21	4/28	5/5	5/12	5/19	5/26	6/2	6/9	6/16	6/23	6/30	7/7

< 土曜日午前 / Saturday morning / Sábado - manhã / Sábado - Mañana / 星期六上午 / 토요일 오전 >

【10:30am~12:00】

1	2	×	×	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4/15	4/22	4/29	5/6	5/13	5/20	5/27	6/3	6/10	6/17	6/24	7/1	7/8	7/15

< 土曜日午後 / Saturday afternoon / Sábado - tarde / Sábado - Tarde / 星期六下午 / 토요일 오후 >

【2:00pm~3:30pm】

1	2	×	×	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4/15	4/22	4/29	5/6	5/13	5/20	5/27	6/3	6/10	6/17	6/24	7/1	7/8	7/15

★予約不要、当日参加できます。★学期の途中からでも参加できます。

★定員になった場合はお断りすることもあります。

★初級から上級まで、レベルに合わせて学べます。★対象: 満16歳以上

★参加費: 2,000 円(初回にお支払いください。欠席される日があっても、返金はしません。)

☆Reservation not required, just show up on the day of the class.

☆Participation from the middle of each terms is also possible.

☆You may not be able to participate when the classes are full.

☆Learn at your appropriate level from beginner to advance.

☆16 years old or older ☆2,000 yen (Collected at the beginning of first session. No Refunds.)

☆No requiere resevación, puede asistir a la clase el mismo día

☆Puede ingresar a medio período del curso

☆Número de participantes limitado, no habrá excepciones

☆Clases adecuadas al nivel del alumno desde nivel básico hasta avanzado

☆Mayores de 16 años

☆2,000 yenes. (Pago anticipado no hay reembolso)

☆Não é necessário reservas. Pode participar no dia.

☆Pode se inscrever no meio do curso.

☆Caso ultrapasse o número permitido, não poderá participar.

☆Os alunos estudam de acordo com seu nível. Do iniciante até o avançado.

☆Acima de 16 anos

☆2,000 ienes. (Pagamento antecipado e não há reembolso.)

☆不需要预约, 可以当天参加

☆学期的途中也可以参加

☆如果人数额满时, 则可能予以谢绝。

☆从初级到上级, 配合日语程度学习。

☆年满 16 周岁以上

☆费用 2,000 日元 (上第一次课的时候收取, 不再退还)

☆예약 불필요, 당일 참가도 가능합니다.

☆학기 도중에도 참가할 수 있습니다.

☆정원에 도달한 경우, 참가가 거절될 수도 있습니다.

☆초급부터 상급까지, 레벨에 맞춰서 배울 수 있습니다.

☆만 16 세 이상

☆요금 2,000 엔 (첫날 접수받습니다. 반환은 하지않습니다.)

★場所: あいち国際プラザ 2階 研修室 (〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1)

★主催・問合せ先: 公益財団法人愛知県国際交流協会 (Aichi International Association)

Tel:052-961-8746/Fax:052-961-8045/E-mail:koryu@aia.pref.aichi.jp/URL:https://www2.aia.pref.aichi.jp/

にほんごきょうしつ
ALOE日本語教室「あかさたな」(4月~7月)

＜木曜日 / Thursday / Jueves / Quintas-Feiras / 星期四 / 목요일＞

【10:30am~12:00】

1	2	3	×	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
4/13	4/20	4/27	5/4	5/11	5/18	5/25	6/1	6/8	6/15	6/22	6/29	7/6	7/13

★クラス：会話クラス（レベルに応じてクラス分けします） /

Class: Conversation Class (Will be grouped by level) / Clase: Clase de conversación (por grupos de acuerdo al nivel) / Aula: Aula de conversação (será dividido pelo nivel) / 班级: 会话班级(对应等级程度再分配班级) / 클래스: 회화 클래스 (레벨에 맞춰 클래스를 나눕니다.)

★場所：あいち国際プラザ (〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1)

★時間：10:30am~12:00

★参加費：無料 / Free of charge / Gratuito / De graça / 免费 / 무료

★主催：ALOE（海外生活体験のある女性の会）(Association of Ladies with Overseas Experiences)

★共催：公益財団法人愛知県国際交流協会(Aichi International Association)

★申込・問合せ先 (ALOE) : e-mail: akasatanaaloe@gmail.com URL: https://aloenagoyavol.com

※ホームページで申し込みをしてから、来てください。 / Please submit the application form through homepage beforehand./Inscribase en la página web antes de venir./ Por favor, venha depois de se inscrever na página web./ 请先通过主页提出申请后, 再前来。 / 홈페이지에서 등록을 먼저 하시고 오세요.

★注意点（共通）

○体の具合が悪い人は、授業に参加できません。マスクの着用もお願いします。

People who are not feeling well, cannot attend classes. Please wear a mask. / Las personas que no se sientan bien no pueden asistir a clases. Es necesario usar mascarilla./ Pessoas que não estão se sentindo bem, não podem participar das aulas. Por favor, usem máscaras. / 身体不适的人, 不能参加授课。请配戴口罩。 / 몸 상태가 좋지 않은 분은 수업에 참여할 수 없습니다. 마스크 착용을 부탁드립니다.

○新型コロナウイルスの状況によっては、オンライン(Zoomを利用)での開催に切り替わることがあります。分らない場合は、問い合わせ先にご連絡ください。

Depending on the situation of the spread of COVID-19, the classes may change to online (via Zoom). If you have any questions, please contact us. / Dependendo da situação de propagação do Novo Coronavírus, haverá possibilidade de alterar à forma de aulas via online (utilização do aplicativo Zoom). Se tiver alguma dúvida, entre em contato conosco. / Dependiendo de las circunstancias respecto al nuevo coronavirus, el curso puede cambiar a online (usando Zoom). En caso de tener alguna duda comuníquese con nosotros. / 根据新冠疫情的变化, 也有可能临时改为在线授课(使用Zoom)。如有疑问, 请联系咨询处。 / 신형 코로나바이러스 상황에 따라서는 온라인(Zoom)으로 변경될 수 있습니다. 궁금하신 점은 문의처로 문의해 주세요.

○名古屋市において、教室が始まる2時間前までに大雨・暴風警報が解除されない場合は教室はお休みです。

The class will be closed when a heavy rain warning and/or a storm warning are issued for Nagoya two hours before the class starts. / Caso não seja cancelado o alarme de chuvas fortes e tempestade na cidade de Nagoya 2 horas antes de começar as aulas de japonês, não haverá aulas. / En caso de alerta por lluvias y vientos fuertes en la ciudad de Nagoya, las clases de japonés quedarán suspendidas si no se desactiva dicha alerta 2 horas antes del comienzo de las clases. / 到课程开始2小时之前为止, 名古屋室内的大雨和暴风警报还未解除时, 本次的日语教室课程将临时停课。 / 교실이 시작하는 2 시간 전까지 나고야시의 호우 및 폭풍경보가 해제되지 않는 경우에는 일본어 교실을 휴교합니다.

あいち国際プラザ (Aichi Kokusai Plaza)

- 地下鉄名城線「名古屋城」下車 ⑤番出口から西へ徒歩5分
- 5 min. walk from the subway Nagoyajyo station, the exit No.5.
- 5 min. a pie desde la estación Nagoyajyo, salida No.5, línea Meijo.
- 5 min. a pé da estação Nagoyajyo, saída nº 5 da linha
- 地下鉄名城線「名古屋城」下車 ⑤号出口步行5分钟
- 지하철 메이조선"나고야조우" 하차 5번출구도보 5분

